

No. 11608

**FRANCE
and
HUNGARY**

**Agreement on cinematographic co-production and exchanges.
Signed at Paris on 17 February 1970**

Authentic texts : French and Hungarian.

Registered by France on 2 March 1972.

**FRANCE
et
HONGRIE**

**Accord de coproduction et d'échanges cinématographiques. Signé à
Paris le 17 février 1970**

Textes authentiques : français et hongrois.

Enregistré par la France le 2 mars 1972.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CINEMATOGRAPHIC CO-PRODUCTION
AND EXCHANGES BETWEEN THE GOVERNMENT OF
THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT
OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC

The Government of the French Republic and
The Government of the Hungarian People's Republic,
Desiring to develop and expand co-operation between the film industries of
the two countries, in pursuance of article 15 of the Franco-Hungarian Cultural
Agreement of 28 July 1966,²

Have resolved to encourage the making in co-operation between them of
films which, by virtue of their artistic merit and technical excellence, are likely to
enhance the prestige of the two countries, and to develop the exchange of films
between them, and have agreed as follows :

I. CO-PRODUCTION

Article 1

Co-production films made under this Agreement shall be treated as films
of national origin by the authorities of the two countries.

Such films shall be entitled to the full enjoyment of any benefits stemming
from the provisions which are currently in force or may be established in the two
countries.

The making of co-production films by the two countries shall be subject to
approval by the competent authorities of the two countries after consultations
between them :

In France : the National Centre for Cinematography (*Centre national de la
cinématographie*);

In the Hungarian People's Republic : the Department of Cinematography of
the Ministry of Culture.

Article 2

In order to enjoy the benefits of co-production, films must be made by
producers with a good technical and financial organization and possessing
professional experience recognized by the competent authority of their own
country.

¹ Came into force on 18 July 1970, i.e. 30 days after each of the two Governments had notified
the other of its approval, in accordance with article 16.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 772, p. 381.

Article 3

There shall be two negatives or one negative and one dupe made for each co-production film.

Each producer shall be the owner of a negative or a dupe. Where only one negative is made, each co-producer shall have free access to that negative.

Article 4

Films shall be produced subject to the following conditions :

The contribution made to each film by the producer from each of the two countries may vary between 30 and 70 per cent ; each party must make an actual artistic and technical contribution to each co-production film.

The value of each co-producer's contribution shall be established by the co-producers themselves on the basis of the prices prevailing in the international film production industry.

Article 5

Films shall be made by directors, technicians and artists who are either nationals or permanent residents of the French Republic or the Hungarian People's Republic (hereinafter referred to as " nationals ").

Exceptionally a performer of international repute who is not a national of either country may be permitted to participate.

Article 6

In principle, action must be taken to achieve an over-all balance both on artistic matters and on the use of the technical facilities (studios and laboratories) of the two countries.

Article 7

Receipts shall be divided in proportion to the total contribution of each co-producer.

Such division shall take the form of either a sharing of receipts or a geographical division, having regard in the latter case to any difference in size between the markets of the two countries, or a combination of the two, such combination being subject to the approval of the competent authorities of the two countries.

In such a division, receipts from the showing of co-production films in France shall automatically accrue to the French co-producer and those from the showing of the same films in Hungary shall automatically accrue to the Hungarian co-producer.

Article 8

The exportation of co-production films shall, in principle, be handled by the co-producer with the majority interest.

In the case of films in which there is equal participation by the two countries, the film shall be charged against the quota of the country having the better export opportunities. In the event of difficulties, the film shall be charged against the quota of the country of which the director is a national.

If one of the co-producing countries has the right of free entry for its films into the importing country, co-production films shall automatically benefit from this facility in the same way as national films.

Article 9

Credits, trailers and publicity material for co-production films must state that the film is a Franco-Hungarian co-production.

Unless otherwise decided by the competent authorities of the two countries, co-production films shall be presented at festivals by the country of the producer with the majority interest.

Article 10

The competent authorities of the two countries shall give favourable consideration to the making of co-production films of international quality by the French Republic, the Hungarian People's Republic and those countries with which either Party has co-production agreements.

The conditions governing the making of such films shall be examined separately in each case.

Article 11

Every facility shall be afforded for the travel and accommodation of artistic and technical personnel working on the making of the films, as well as for the importation and exportation of equipment needed for the making and showing of co-production films (film, technical equipment, costumes, sets, publicity material, etc.).

II. EXCHANGE OF FILMS*Article 12*

The sale, importation and exportation of film prints shall not be subject in either country to any limitation other than the legal provisions in force.

Article 13

Hungarian films shall be eligible, in the territory of the French Republic, for a refund of the release tax levied on the showing of the French version of the films.

III. GENERAL PROVISIONS

Article 14

The competent authorities of the two countries shall exchange any information regarding co-productions and exchanges of films and, in general, any information regarding film-industry relations between the two countries.

Article 15

A Mixed Commission shall be established by the Parties to consider the conditions governing the implementation of this Agreement, to resolve such difficulties as may arise and to study modifications that may be required in order to further film-industry co-operation in the mutual interest of the two countries.

For such time as this Agreement remains in force, the Commission shall meet each year, alternately in the French Republic and in the Hungarian People's Republic. It may also be convened at the request of either Contracting Party, particularly in the event of a significant change in the laws or regulations applicable to the film industry.

Article 16

This Agreement shall enter into force 30 days after each of the two Governments has notified the other of its approval; it is concluded for a period of two years from the date of its entry into force; it shall be renewed for additional two-year periods by tacit agreement unless denounced by either Party three months before the date of its expiry.

Article 17

Even after the date of its expiry, this Agreement shall remain valid with regard to the liquidation of receipts from co-production films made under the Agreement.

DONE at Paris on 17 February 1970, in duplicate in the French and Hungarian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic :

[Signed]

ANDRÉ ASTOUX
General Manager
of the National Centre
for Cinematography

For the Government
of the Hungarian People's Republic :

[Signed]

Dr. SZILÁRD UJHELYI
Director of the Department
of Cinematography
of the Ministry of Culture